政府撥款耆英會辦文化康樂活動

李僑棟報告敬老工作

（雲訊）雲東區自由黨華裔國會議員李僑棟報告敬老工作，此項乃命名曰新境界業務，協助撥款成立耆英會，參加者英會慶典李議員報告稱：我在聯邦政府工作業務中，時常愉快看到雲高華埠東區致力協助新境界業務者英文化康樂活動，撥出基金使耆英有正當娛樂，使他們在退休時期能得身心愉快。

李議員表示自去年三月發表報告後，又報告雲東區對耆英活動組織四項津貼業務事項，例如其撥出款項二萬四千九百二十八元，以供應耆英文化康樂社會福利工作活動，烏克蘭耆英會第一分會，網彼利愼獅子愉樂會，加拿大國家鐵路耆英會，第二分會，海上工人汽鍋工人協會耆英，均獲得撥款津貼康樂活動，以安享晚年快樂幸福。

人瑞鄭珍光翁出殯

（雲訊）本埠僑鄭華女，字珍光，係廣東恩平石潭村人，來加數十年，向在黨近板廠工作，年老退休，隨家人來雲居住，爲人勤儉，和藹可親　近因年老體弱，感身體不適人院調理，詎料藥石無靈，不幸于十二月廿七日與世長辭，享壽一百零一歲，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，聞擇期七月七日（星期叁）下午一時，假座暗士黨殯儀館舉行安息禮，出殯歸土，卜葬海景墓園。治喪處域多利街一零四號。

嶺南分會冬季聯歡

（舍路訊）廣州嶺南大學同學會旅美國西雅圖分會，於本年十二月十叁日下午六時半在本市之花鼓酒家舉行本年度冬季聯歡大會，到會者達三十餘人，酒家主人劉如柏同學特爲備精美粵饌八款，色色俱美　味味皆精，宴後會議選由下年度職員，會員歐行超獲選連任，林守副會長，余烱富聯絡兼財政，王祖誥文書　至午夜散會。

台山會館初選揭曉
定期舉行選複選預訊

（雲訊）本埠台山寧陽會館，於昨二十六日在該館禮堂舉行初選明年度職員，由黃孔維，石民，陳應傑負責監票，唱票余卓生，黃聯沽，雷英，記票羅榮耀，李惟實　黃典燒，馬國深，郭才，陳明修，鄭光益，馬子平，鄧子濃等　開票結果，選出職員名單如下：

黃石民，余卓生，馬紹恩　許秉信，陳誨明，甄識求，鍾應傑，黃良石，伍善予，陳植之，馬國深　黃大成，黃兆良　余蘇和，李廣發　余煦和，黃孔維，朱世環，雷英，黃鼎南，馬棟，李白如，李波來，黃孔周　李漢南，鄭光益，陳明修，郭才，馬銘林，黃錫鈴，李王孫，鄧子濃　甄俊豪，黃潮衍，朱正華，余蘇和夫人，黃英發，甄樹宏，黃傳益，馬宗雅，馬榮騰　伍偉權，馬遇，麥春生　羅榮耀，譚煒宏，黃新琪，黃孔阜，朱朝覲，黃碩成，黃忠傳，李惟實，余鏡雄，陳明康，黃楊禮，馬宗輝，李景望　馬勝基，梅賜恩，馬用存，馬國冠，伍兆昭，伍子富，蔡英濤，黃自民，馬子平，黃舜民，黃濃禮，李耀林，黃樂宜　黃聯活，余維卿　麥於烱，陳明傑，黃華熾夫人，伍時高，譚榮相，陳少波，陳孔墉，馬爲明，袁廣林　張高明夫人，黃文禹，黃世穗，蔡傑民，馬覲俊，馬在，蔡根遂，李自南　馬覲熾，朱子波　陳顯儀，許子昌，黃景仁，林星河，朱由現　李咩利。

又該館定期於一九七六年元月十一日（星期日）下午二時，在該館禮堂舉行複選各科職員，分科任事，希該館職員屆時踴躍到場互選，以重選權云。

林西河堂定期交代

（雲訊　雲埠林西河總堂九牧公所定期於一九七六年元月十一日，下午壹時，舉行一九七六，七七年度第四十六屆職員交代及新職員就職典禮，會後茶會聚衆　請各新舊職員及會員宗人鄉隣就職，接理堂務　以副衆望。

鳳倫總堂選舉職員

（雲訊）鳳倫總堂七六年度新職員經於十二月二十一日在該總堂禮堂投票選舉，當日開票結果，執行委員：賞，華鈞，梓沾，俊武，其祥，燦周，宗欽，金存，棟柱。主席：賞，副主席：華鈞，梓沾，秘書：燦周，榮雪，財政：宗欽，棟柱，交際：舜德，偉祥，審核：俊蘊俊照，慈善：肇梅，作培，監察委員：千益　宣覺，偉俊，尙英，宣華，顧問：覺鈴，元老：捷才，尙策，金超，實業保管委員：燦周，華鈞，梓沾，俊武，尙策　其祥　棟柱　該等昆仲，對於堂務極具熱誠，咸慶得人。

恩邑團體聯合紀會

（雲訊）本平恩邑三團體經於十二月廿八日新舊各職員交代清楚，現決定元月四日（星期日）下午二時聯合舉行週年紀念典禮，並設茶會招待，同日下午五時半，假座喜臨門酒家舉行春宴云。

社會版

你可以經由加帝國商業銀行匯款往外國

本銀行在全世界各處均有代理銀行，辦理匯兌，實爲匯款與海外親戚及友人最簡單而方便之方法，加帝國商業銀行分行，今日即可協助你辦理此事。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

恭賀新禧

域埠洪門民治黨支部
達權總社

陳錦鍾　林樹森　黃　相　梁煥忠
周炯球　雷　滔　周伯昌　梁　興
魏　華　魏戊秀　林福稠　張玉妹
劉　安　梁祐遐　甄如香　鄭健林
陳瑞祥　鄺取銀

仝鞠躬

本報全體告白顧戶　閱報顧戶
同人鞠躬

華哥温
雙喜旅行社有限公司
Double Happiness Travel Ltd.
#109-444 ROBSON ST.
電話TEL. 688-9471　688-9472

★新開張
★大貢獻
春節回港探親團
一月二十五，二十六日出發
包機價錢　一流享受
回程日期　不受限制
機票價錢？平通雲埠
另每週有六班特價機票來回香港及東南亞
日期全無限制
代辦旅行手續
★價錢敢稱全雲埠最平

雲高華　華新書局

給我鬱金香二元　林中一元一依達芳菲一元四毛五情痴一元五楊天成恩女痴男一元二　玲玲五元楊天成學府情濃一元四凱給著　晨星五元天涯追踪九毛五林茵著星河五元古銅色的愛情一元七毛五方斌著烟波江上愁一元三毛五凌鈍著點點星塵一元五毛五歐鈍著矢去陽光的人一元五毛五歐鈍著特約女郎一元何行午夜共舞一元八儀歡陷阱一元一毛五夏飛著金心，甜心一元一毛五夏飛著幽夢一元三蕾著著愛命人五元三洪流七毛龍騰著四個夏天九毛致富捷徑一元大呂斯著離情又毛家庭實用常識新編一元四李怡著處行社交英語會話八毛五甘八天英語會話一元三毛倒初給英語會話七毛鈴五元七毛歡喜幽魂全三冊四元大毛五倪匡

（另埠另加郵費）
Wah Sun Book Store, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華　每冊三元六毛

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨濕紅花全二冊五元六蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著
金鏢神劍全二冊三元五曾若冰著
魔中俠全五冊六元七曾若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曾若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
劇膽浣全四冊八元八司馬翎著
紅虎雙俠全三冊三元五梁紅玉著
金鄉吼全四冊五元二梁紅玉著
劍鶯紅全三冊四元五林萬著
珠合全六冊八元三東方珠著
字旗全二冊三元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
林外史全六冊給參元三毛五古龍
劍恩仇全五冊七元五林萬著
荒飛龍記五元五　鐵布衫一元八

價錢特平
專營：補品藥材，京果海味，成藥雜貨
中華特價中心
温哥華片打東街一二七號
（亞洲園茶餐廳樓下商場）
電話：六八一－二八二三

西區菓舖連業自賣
前舖後居勝過買屋四廳房廚廁双車房生意好時間短下午電二二四－〇八九七詢

按裝水喉　土庫間格
換新熱水箱 $155 全套廁所，花洒洗手盆 $455 電四三七－〇一七三

比高建築公司
承接大小土木工程
土庫間格・按裝浴室・新屋建設・舊屋翻新・工作保證快捷妥當・大小工程・僑胞光顧・無任歡迎・免費估價
請電：二七七－一八一二
或二七四－六〇六八陳君洽

駐加民治黨總支部
雲埠民治黨支部
雲埠達權支社
雲埠民治黨實業部
雲埠雲洪達實業部
雲埠達權實業部
雲埠洪門體育會
仝人鞠躬

本報董事局　全体同人鞠躬

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤潮黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤潮

伍黃秀英

新盤上市

▲特別介紹：西比街（四十八街）華貴孖屋，十三年新，每邊兩廳兩房，主人房有浴室廁所，每邊一千二百平方尺，土庫另有聯房出租，自由銀期充業主，五萬元現款可以成交，機會難逢，周末開放，問伍澤森。

▲廿年孖屋，近屋列治區Woodward百貨公司，每邊一廳兩房一邊土庫完成租出，有現成按揭，開價十三萬九千，有價講，問伍澤森。

▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得，請問伍澤森。327-7842

▲中型雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有陳設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意　良好機會，取價九萬五千元請問鍾天賜。

▲商業樓連殮館，樓上柏文　每年生意額廿七萬，位埠心一流旺區，生意亦可單獨出讓，請問楊志清。

▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。

▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋齡大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。

▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全　良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。

▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

伍澤潮　733-5743

鍾天賜　876-4575

農場五畝地生意出讓：近盤尼比區，每年生意收入七萬多元，取價一萬九千五百元，包括設備如下：兩架大型拖拉機，兩架小型翻土機，大貨車，交通車各一架，三間玻璃屋，以及各式農具等，其設備價值已超出要價，五畝園地，四房一廳住家屋，有長批，年租三千元，適合大家庭投資經營，據聞因政府獎勵農業，故對申請移民會有帮助。

伍澤森　327-7842

▲新屋兩廳三睡房，上乘材料，位於東區2746 Graveley街，開價七萬六千九，可以用你的舊屋相換，欲購請速，勿失之交臂。

▲三間舖位，十五年新，位於旺區梳里埠，適合自己做生意或投資，開價十二萬五，有價講。

▲東區近乃麥街，一廳三睡房，土庫另有聯房浴室，近交通學校，開價五萬三千元。

楊志清　324-4218

雷廣庭　926-9771

▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。

▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毯，適合大家庭。

▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓，每日生意由二百元起至一千元　投資好機會。

鍾偉業　325-7496

▲實業連什貨舖在本市每日生意四百元僅八萬九千元需現款一半

▲摩登上下兩層式三房兩廳大住宅前後陽台一千四百平方呎五十呎地近京士威夾廿一街交通十分便利僅七萬多元平通市

▲在西區工業餐館每日生意三百元生意大有前途僅取價二萬餘元

▲三層人息屋兩層三房一廳另一層一廳一房內部全部裝修月收租七百一十元近菲沙街夾十三街取價五萬多元僅需款一萬多元